

李柏 律師
Peter B. Li, Attorney and Counselor at Law
美國移民律師協會會員, 卓越法學博士

疑難移民和民事案件

有美移民局, 俄州司法部部長辦公室及十多年豐富工作經驗

● Tel: 440-878-8200 ● Fax: 440-878-8300
● www.PeterLi.us ● Email: Info@PeterLi.us
10749 Pearl Road, Suite 1D, Cleveland, Ohio 44136

陳英麗 律師
(GRACE Y CHAN ATTY AT LAW)
Licensed in Ohio and Pennsylvania

辦理: 移民 * 教授 * 研究人員 * 國家利益豁免 * 意外傷害索賠 * 廚師 * 親屬移民 * 技術移民 * J 豁免 * L.B.F.H.K * 離婚, 生意買賣

Tel: (330)759-2044; (216)548-1879; Fax: (330)759-3016
E-MAIL: gchanimmigration@sbcglobal.net
2999 PAYNE AVE CLEVELAND OH 201B,
Youngstown office address:
4503 Logan Way, Suite A, Hubbard, OH 44425

不銹鋼爐頭平價出讓
克里夫蘭中國餐館 Closing Sale 有半新不銹鋼爐頭平價出讓: 3眼 for 18吋鑊, 另外3個爐頭 for 2個 20吋 1個 18吋鑊。有檯凳(新凳)工作檯、打雪機等。
有意請電: 216-932-2924
Cell: 216-854-3984 黃
時間有限, 請在4月1日--4月6日隨時來取, 因現在還正在做生意。

Richard T. Herman & Associates
理查. 赫爾曼律師

專精: 車禍, 移民, 刑事, 商業, 家庭, 職業僱傭

特聘中文助理(陳、梁兩位小姐)為您服務

電話: (216)696-6170

815 Superior Avenue, Cleveland OH 44114

成人鋼琴速成教學
簡譜教學, 快學易懂, 20年教學經驗, 保證學的開心, 學後5個月, 彈唱自如, 歡迎年長及初學者參加!
林老師 TEL:
330-990-9524
330-921-4088

生意出讓
克里夫蘭外買餐館, 有送外買。生意每月\$35000. 大有潛力。因人手不夠出讓, 有意者請電:
440-785-7976

百味堂 中醫師 朱銀海

BAI WEI HERBAL STORE
YINHAI ZHU Chinese Herbalist
三十多年臨床經驗, 專治療疑難雜症
3126 St. Clair Ave. room #B Cleveland OH 44114
Tel/Fax 216-696-1637 Cell: 216-470-5644

地產經紀人 **Lucy Hu 胡仲平**
專營房屋地產買賣
免費提供地產信息
耐心周到優惠服務
Office: (216)321-7040 Fax: (216)321-7042

SARVER REALTY
3800 Monticello Blvd
Cleveland Hts. OH 44111
www.SarverRealty.com

中國、香港、台灣、韓國、馬來西亞、泰國、新加坡、加拿大....

手機充值
無使用期限 無任何接線費
擎天 東方國際漫遊卡 \$25 僅售 \$19 可回撥美國 住家跟手機

速匯金 國際匯款
中國 \$0-\$1000 手續費\$10
美國 \$1000.01-\$2500 手續費\$15
全球 10分鐘匯款服務

無敵電子字典
OHIO 獨家代理
承印各式名片、書籍、雜誌、精品

中國簽證 延期 美國護照 加頁 各項公證
每週 1 專人親自送件 每週 4 回件 專接商務考察團 代發邀請安排旅遊

JACKEE HSIAO
TEL: 216-458-0988
FAX: 216-458-0999
1735 East 36th St. #888, Cleveland, OH 44114 位於頂好超級市場
E_MAIL: POLO_168@HOTMAIL.COM

強記中文衛星
440-289-0750

企城獨家代理 嘩 翡翠中文衛星
媽媽樂 假日大回贈
三陽牌 \$120.00
抽油煙機王 不要錯過啦
終身保養

工作機會
POSITIONS AVAILABLE
PRESS OPERATOR & MATERIAL HANDLER

Buckeye Business Products in Cleveland, Ohio is looking for highly motivated individuals to operate a variety of die cut presses and provide material handling in our factory. Our company is a progressive, growing, fully integrated label manufacturing business.

Full Time Employment 40 hours per week
Shifts Available: 2nd and 3rd
Compensation \$10.00 per hour + BONUS
Medical Benefits + 401K + Paid Holidays

全職工作每周 40 小時
可選擇第二或第三倒班時間
小時工資 10 美元+獎金
享受醫療福利+401K+帶薪假期

Qualifications:
• High School Education / GED
• Die cut and material handling experience a plus
• Dependable - Must have perfect attendance
• Good mechanical aptitude
• Flexible - able to work varied evening shifts
• Tow motor experience a plus

請親自到公司申請工作
3830 Kelley Ave. Cleveland, OH 44114
Please apply in person at 3830 Kelley Avenue • Cleveland, OH 44114

廣東餐館出讓
飯店設在超市 MALL 里, 地處繁華商業中心, 臨近工業和居住旺區, 生意穩定, 月租金僅\$1000多 開支少
出售原因: 店主急于回香港
216-469-9589

賣房 Your Home **SOLD** in Under 120 Days
Guaranteed or I'll Sell it for **FREE**
保證在 120 天以內幫您賣掉房子, 否則免費為您賣房

大克里夫蘭地區專業地產經紀人

RE/MAX
Outstanding Agents.
Outstanding Results.
Tel: (440) 655-1119

買房 **FREE** One-Year Home Warranty
on Your Home Purchase Guaranteed

陳進湧
Jinyong Chen (Jim)

投資
中國鎮江房地產
公寓大樓 卓越的建築
設計, 環境優美, 近購物中心, 價格公道
電話聯系
216-324-2959
330-352-7788

好機會請把握

汪瑞龍牙醫診所

20 年以上牙醫臨床經驗
CASE 大學牙醫學院教授
CASE 大學醫學院兼任教授

6803 Mayfield Rd
Suite 306
Cleveland OH.

汪瑞龍 醫生
Russell Wang
D.D.S. M.S.D.

Tel 440-446-1819 Fax: 440-442-2316
e-mail: RXW26@Po.cwru.edu

趙文寧醫生

★ 多年醫院/診所醫診經驗, 使用中醫西醫療法
★ 俄亥俄州醫生執照 (Doctor of Chiropractic)
★ 中醫針灸師執照 (Licensed Acupuncturist)
★ 各種病症疼痛, 傷科診治
★ 歡迎大多數醫療保險, 歡迎免費諮詢
★ 並且專門診治:
(1) 撞車後傷痛
(2) 因工作引起的傷痛/勞損
(屬(1)(2)者, 可為傷情提供法律索賠, 補薪所必需的醫診報告, 傷者不論對錯不必自付診療費)

趙文寧 醫生
Dr. Able (Wenning) Zhao
DC, OMD

預約: 週一至週六 9:30AM- 6:00PM E-Mail: zhaoable@yahoo.com

電話: 216-581-0321
地址: Able Chiropractic Clinic
(Maple Town Shopping Center)
15751 Broadway Ave., Maple Hts, OH 44137